

- va (1) --> and {conj} (used at the end of a list to indicate the last item) / and {conj} (used to connect two similar words, phrases, et cetera) / and {conj} (used to string together sentences or sentence fragments in chronological order) :: bā xodā bāš va pādešāhi kan . --> Be with God and be a lord. (Obey God to be a king) / man va u (zan) ham sen hastim . --> She and I are the same age. / biyā injā va be man komak kan . --> Come here and help me.
- be (2) --> as {adv} (to such an extent or degree) / bee {n} (name of the letter B, b) / in the name of {phrase} (with appeal to) / oh {interj} (expression of surprise) / quince {n} (fruit) / to {prep} (in the direction of, and arriving at) / to {prep} (used after certain adjectives to indicate a relationship) / wow {interj} (amazement) / wow {interj} (excitement) :: be man komak kan . --> Help me! / be dark --> Served you right! / āyā u be šomā pāsox mosbat dād yā manfi ? --> Did he give you a positive or a negative response?
- ke (3) --> that {conj} (connecting noun clause) / that {conj} / that {pron} (which) / what {pron} (nonstandard relative pronoun) / which {pron} ((relative) who, whom, what) / who {pron} (who (relative pronoun)) :: dust nadāram ke bā man intori raftār šavad . --> I don't like being treated like this. / in omq zendegi ast ke mohem ast noh tul ān . --> It is not length of life, but depth of life. / in lahezei ast ke dar tārix sabt xāhdaš . --> This moment will be recorded in history.
- az (4) --> from {prep} (with the source or provenance of or at) / from {prep} / in {prep} (part, member of) / since {prep} (from (time)) / than {prep} (Introduces a comparison) :: hame az u xub miguyand . --> Everybody speaks well of her. / u az jahāni digar ast . --> He is from another world. / az alkel ejtenāb mikanand . --> They abstain from alcohol.
- dar (5) --> at {prep} (in or very near a particular place) / door {n} (portal of entry into a building, room or vehicle) / gate {n} (door-like structure outside) / in {prep} (contained by) / in {prep} (into) / in {prep} (pertaining to) / on {prep} (at the date of) / on {prep} (dealing with the subject of) / on {prep} (sometime during the day of) / on {prep} (used to indicate means or medium) :: pul dar āvardan hadaf zendegi nist . --> To make money is not the purpose of life. / dar xāb u rā kešt . --> He killed her in her sleep. / dar šahr mā āludegi havā nist . --> There is no polluted air in our city.
- in (6) --> this {determiner} (the (thing) here) / this {pron} (The thing, item, etc. being indicated) :: in yā ān ? --> This one or that one? / in qābel bahs ast --> That's debatable. / bā xodam goftam : « in fekr xubi ast . » --> I said to myself, "That's a good idea."
- rā (8) :: hanuz u rā dust dāšt . --> She still loved him. / « bāyad u rā bebinam . » « čarā ? » --> "I have to see him." "Why?" / man madrese rā dust nadāram . --> I don't like school.
- bā (9) --> in {prep} (by the virtue of) / on {prep} (paid for by) / with {prep} (in the company of) :: ānhā aslan bā ham dust hastand ? --> Are they even really friends? / bā xodam goftam : « in fekr xubi ast . » --> I said to myself, "That's a good idea." / to bā u bahs kardi ? --> Did you argue with him?
- yek (10) --> an {article} (indefinite article) / one {num} (cardinal number 1) :: sefr , yek , do , se , čāhār , panj , šeš , haft , heştan , noh , dah . --> Zero, one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten. / dāstān yek pāyān xoš dāšt . --> The story had a happy ending. / in yek qār ast . --> This is a cave.
- barā[^]ye (11) --> for {conj} (because) / for {prep} (directed at, intended to belong to) :: barā[^]ye če čenin čizi gofti ? --> Why did you say such a thing? / u mixāhad barā[^]ye roftan . --> He wants to go. / jāyi barā[^]ye man vojūd dārad ? --> Is there any room for me?
- ru (12) :: man ru dust dāre ? --> Does she like me? / atrāf ru baham našun dād . --> He showed me around. / baqiye pul ru negah dār . --> Keep the change, driver.
- mā (13) --> moo {interj} (sound made by a cow or bull) / our {determiner} (belonging to us) / us {pron} (objective case of "we") / we {pron} (the speakers, or the speaker(s) and other person(s) not being addressed (exclusive we: he or she or they and I)) :: mā aknun kojā hastim ? --> Where are we now? / ānhā be andāze mā qavi and . --> They are as strong as us. / mā dir kardim . --> We are late.
- ast (14) --> be {v} ((archaic) used to form the perfect aspect with certain intransitive verbs) / be {v} (occupy a place) / be {v} (used to connect a noun to an adjective that describes it) / be {v} (used to form the passive voice) / be {v} (used to indicate that the subject and object are the same) / be {v} (used to indicate that the subject has the qualities described by a noun or noun phrase) / be {v} (used to indicate that the subject plays the role of the predicate nominative) / be {v} (used to indicate that the values on either side of an equation are the same) / be {v} (used to indicate weather, air quality, or the like) / is {v} :: jang bad ast . --> War is bad. / in qābel bahs ast --> That's debatable. / qazā hāzer ast . --> The food is ready.
- man (15) --> I {pron} (personal pronoun) / maund {n} (unit of mass) / me {pron} :: čarā man ? --> Why me? / be

man komak kan . --> Help me! / man ru dust dāre ? --> Does she like me?

- šomā (16) --> diagram {n} (plan, drawing, sketch or outline to show workings or parts relationships) / y'all {pron} (plural of you) / you {pron} (subject pronoun: the group being addressed) :: vaqt šomā tamām šod . --> Your time is over. / nām šomā čist ? --> What is your name? / šomā qābel qabul hastid . --> You're reasonable.
- tā (17) --> by {prep} (some time before the given time) / in {prep} (after a period of time) / till {conj} (Until) / till {prep} (Until) / until {conj} / until {prep} (up to the time of) / until {prep} :: tā key bāz hastid ? --> How late are you open? / havāy sorad tā se hafte edāme yāft . --> The cold weather continued for three weeks. / tā had marg , xaste budam . --> I was bored to death.
- ham (18) --> too {adv} (likewise) :: ānhā aslan bā ham dust hastand ? --> Are they even really friends? / man va u (zan) ham sen hastim . --> She and I are the same age. / magar ham qad kan ast . --> Meg is as tall as Ken.
- yahi (19) --> an {article} (indefinite article) :: in yahi jomle nist . --> This is not a sentence. / yahi bār dige hame čīyo ček kan . --> Check everything once more. / teslet bar yahi zabān xāreji āson nist . --> Mastering a foreign language isn't easy.
- yā (20) --> or {conj} (conjunction) :: in yā ān ? --> This one or that one? / gušt yā māhi ? --> Meat or fish? / āyā u be šomā pāsox mosbat dād yā manfi ? --> Did he give you a positive or a negative response?
- ānhā (21) --> they {pron} (third-person plural pronoun) :: ānhā aslan bā ham dust hastand ? --> Are they even really friends? / ānhā be andāze mā qavi and . --> They are as strong as us. / ānhā dostān xubi šodand . --> They became good friends.
- to (22) --> in {adv} (moving to the interior) / thou {pron} (singular informal form of "you") :: to četor ? --> How about you? / to če dust xubi hasti . --> What a nice friend you are! / to bā u bahs kardi ? --> Did you argue with him?
- omā (23) --> but {conj} (rather) / Emma {prop} (female given name) / however {adv} (nevertheless) :: un kār ru bāyad mikardam , omā nakardam . --> I should've done that, but I didn't. / har kasi be fekr taqyir donyā ast , omā hičkas be fekr taqyir xud nist . --> Everyone thinks of changing the world, but no one thinks of changing himself. / dar āxar omā noh bā ahmit kamtar --> Last but not least
- ān (24) --> that {determiner} (what is being indicated) / that {pron} (that thing) :: in yā ān ? --> This one or that one? / ān momken nist . --> That's impossible. / ān virus nist . --> It's not a virus.
- sāl (25) --> year {n} (time it takes for the Earth to complete one revolution of the Sun) :: pas u čand sāl dārad ? - --> How old is he then? / sāl piš dar čin budam . --> I was in China last year. / man hads mizanam ke u bālāy si (sāl) ast . --> I guess that she is over thirty.
- har (26) --> every {determiner} (all of a countable group) :: har če zotdar , behtar . --> The faster, the better. / har če u miguyad haqiqat dārad . --> Whatever she says is true. / har če bozorgtar bāšand , saxtatr soqut mikanand . --> The bigger they are, the harder they fall.
- bištar (27) --> more {adv} (comparative of much) / more {determiner} (comparative of many) / more {determiner} (comparative of much) :: har če bištar dāštebāst , bištar mixāhim . --> The more we have, the more we want. / har če bištar dāštebāst , bištar mixāhim . --> The more we have, the more we want. / har če bištar , behtar . --> The more the better.
- do (28) --> run {n} (the act of running) / two {n} (digit or figure) / two {num} (one plus one) :: sefr , yek , do , se , čāhār , panj , šeš , haft , heštan , noh , dah . --> Zero, one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten. / madrese do kilumetr be samt jolo ast . --> The school is two kilometers ahead. / man do dust xāreji dāram . --> I have two foreign friends.
- hezār (29) --> thousand {num} (cardinal number 1000) :: in dāstān taqriban dar bist hezār nosxe foruš roftes . - --> The novel has sold almost 20000 copies. / biš az bist hezār gune šenāxte šode az giyāhān xorāki dar jahān vojūd dārad . --> There are more than twenty thousand known species of edible plants in the world. / man dar sāl yek hezār va nahsad va haftād va do be donyā āmadeam . --> I was born in 1972.
- šode (30) :: bereš tamum šode --> He has reached the end of his patience. / biš az bist hezār gune šenāxte šode az giyāhān xorāki dar jahān vojūd dārad . --> There are more than twenty thousand known species of edible plants in the world. / yek qol dāde šode yek qarz pardāxtedoxor ast . --> A promise made is a debt unpaid.
- hastand (33) :: ānhā aslan bā ham dust hastand ? --> Are they even really friends? / āyā setārehāri daryāyi qābel xordan hastand ? --> Are starfish edible? / ānhā toxm hastand . --> They're eggs.
- vojūd (34) --> being {n} (the state or fact of existence) :: xodā vojūd dārad . --> God exists. / u vojūd nadārad . - --> He doesn't exist. / bāqi pošt xāne mā vojūd dārad . --> There's a garden behind our house.

- faqat (35) --> only {adv} (no more than) / only {adv} (without others or anything further; exclusively) :: faqat natije mohem ast . --> The result is all that matters. / man faqat diruz injā budam . --> I was just here yesterday. / to faqat yekbār zendegi mikani . --> You only live once.
- xeyli (36) --> too {adv} (more than enough; as too much) :: xeyli bā hāl ! besiyār āli ! --> Fantastic! / havā xeyli tārīk bud . --> It was so dark. / in mard xeyli xeyli pir ast . --> This man is very, very old.
- besiyār (37) --> much {determiner} (a large amount of) / very {adv} (to a high degree) :: xeyli bā hāl ! besiyār āli ! --> Fantastic! / emruz havā besiyār bad ast . --> It is terrible weather today. / havā besiyār garm ast . --> The weather is very hot.
- miše (38) :: dolār alān čeqadr miše ? --> How much is the dollar now? / miduni četor sosis dorost miše ` --> Do you know how sausage is made? / miše si yuro . --> This will cost €30.
- hame (39) --> all {determiner} (every individual of the given class) / all {determiner} :: hame az u xub miguyand . --> Everybody speaks well of her. / hame mimirand . --> Everyone dies. / hame čiz jaryān dārad . --> Everything flows.
- nist (40) :: ān momken nist . --> That's impossible. / ān virus nist . --> It's not a virus. / zamin markaz jahān nist . --> Earth is not the centre of the world.
- xud (41) --> oneself {pron} (The person, previously mentioned) / self {n} (individual person as the object of his own reflective consciousness) :: u negarān šoql xud bud . --> She was anxious about her job. / mā bāyad qānun asāsi solh āmiz xud rā hefz kanim . --> We must preserve our peaceful constitution. / šam` xud be xud xāmuš šod . --> The candle went out by itself.
- jahān (42) --> world {n} (human collective existence) / world {n} :: salām jahān ! --> Hello, world! / zamin markaz jahān nist . --> Earth is not the centre of the world. / češm dar moqābel češm dar nahāyat faqat hame jahān rā kur xāhdorkad . --> An eye for an eye only ends up making the whole world blind.
- noh (43) --> nine {num} (cardinal number) / nine {n} / no {determiner} / no {n} (a negating expression) / no {particle} (used to show disagreement or negation) / nope {adv} (informal "no") / not {adv} (negates meaning of verb) / not {conj} (And not) :: sefr , yek , do , se , čāhār , panj , šeš , haft , heştan , noh , dah . --> Zero, one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten. / in omq zendegi ast ke mohem ast noh tul ān . --> It is not length of life, but depth of life. / midunam meymi noh . --> I know you're going to say no.
- či (44) --> qi {n} (the fundamental life-force or energy) :: baham begu či šod . --> Tell me what happened. / injā dāri či kār mikani ? --> What on earth are you doing here? / emšab šām či dārim ? --> What do we have for dinner tonight?
- kanim (45) :: bāyad peydāyeš kanim . --> We must find her. / farza kanim badtarin hālat momken rox dahad . --> Let's think about the worst that could happen. / mā bāyad az parandegān hefāzat kanim . --> We must preserve birds.
- bāyad (46) --> have to {phrase} (obligation) / must {v} (must) :: « bāyad u rā bebinam . » « čārā ? » --> "I have to see him." "Why?" / bāyad emšab kār konam . --> I have to work tonight. / bāyad peydāyeš kanim . --> We must find her.
- ravi (47) --> face {n} (facial expression) / face {n} (part of head) / on {prep} (covering) / on {prep} (positioned at the upper surface of) / on {prep} (touching; hanging from) / zinc {n} (Element) :: ravi āyene ruh ast . --> The face is the mirror of the soul. / u hič vaqt ravi komak man hesāb nakard . --> He never counts on my help. / xotut qermez ravi naqše rāh āhan rā nešān midahand . --> The red lines on the map represent a railway.
- hāl (48) --> condition {n} (health status of a patient) / hall {n} (corridor or a hallway.) / present tense {n} (form of language) :: xeyli bā hāl ! besiyār āli ! --> Fantastic! / salām , hāl šomā če tor ast ? --> Hello, how are you doing? / xodāyān pirtar dar hāl bidār šodan hastand . --> The elder gods are waking up.
- va^{li} (49) --> but {conj} :: momken ast saxt bāšad , va^{li} qeyremomken nist . --> It may be difficult, but not impossible. / dust šodan āsān ast , va^{li} az šar ānhā xalās šodan saxt ast . --> It's easy to make friends, but hard to get rid of them. / doruq be nazar mirsad , va^{li} in haqiqat ast . --> It may sound like a lie, but it's the truth.
- če (50) --> how {adv} (used as a modifier to indicate surprise, delight, or other strong feelings) / what {adv} (such) / what {pron} (interrogative pronoun) :: to če dust xubi hasti . --> What a nice friend you are! / injā če mikani ? --> What are you doing here? / če ide xubi ! --> What a nice idea!
- kardan (51) --> do {v} (perform, execute) :: fekr mikanam pišnahād u arzeš berasi kardan rā dārad . --> I think his suggestion is worth considering. / negarān eškebāh kardan nabāš . --> Don't worry about making mistakes. / in bečāh kārī joz gerye kardan nadāšt . --> This child did nothing but cry.